



## Совет Безопасности

Distr.: General  
4 December 2002  
Russian  
Original: French

---

### **Письмо Постоянного представителя Бурунди при Организации Объединенных Наций от 4 декабря 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь препроводить Вам следующие документы:

1. Соглашение о прекращении огня между Переходным правительством Бурунди и Национальным советом в защиту демократии-Силами защиты демократии (НСЗД-СЗД) (приложение I);
2. коммюнике глав государств региона по завершении девятнадцатой Региональной встречи на высшем уровне по Бурунди, состоявшейся в Аруше 1 и 2 декабря 2002 года (приложение II).

Прошу распространить настоящие документы в качестве документов Совета.

*(Подпись)* Марк Нтетуруйи  
Посол  
Постоянный представитель

**Приложение I к письму Постоянного представителя Бурунди при Организации Объединенных Наций от 4 декабря 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности**

**Соглашение о прекращении огня между Переходным правительством Бурунди и Национальным советом в защиту демократии-Силами защиты демократии**

1. Вопросы, которые фигурировали в первой части преамбулы, сейчас излагаются в приложении с учетом последующих переговоров. Тем не менее, переговоры по этим вопросам не являются предварительными условиями для осуществления прекращения огня.
2. Обсуждения и разъяснения, излагаемые в приложении, были предусмотрены в рамках Арушского соглашения о мире и примирении в Бурунди.

**Статья I**

1. Настоящее прекращение огня устанавливается по всей территории Бурунди между воюющими сторонами, как они определены. Прекращение огня вступает в силу с 30 декабря 2002 года. Первые 14 дней начиная с даты подписания должны позволить воюющим сторонам довести их решения о прекращении боевых действий до всех своих войск от старшего до рядового состава. 30 декабря 2002 года комбатанты должны прекратить свои передвижения в направлении районов перегруппировки.
2. Это перемирие, т.е. прекращение боевых действий, вступает в силу через 72 часа после подписания Соглашения о прекращении огня.
3. Соглашение о прекращении огня представляет собой последний этап мирного процесса, являющийся кульминационным пунктом Арушского соглашения о мире и примирении в Бурунди, подписанного 28 августа 2000 года после политических переговоров.

**Статья II**

1. Соглашение о прекращении огня означает:
  - 1.1 Временное прекращение поставки боеприпасов и вооружений.
  - 1.2 Запрет на передачу смертоносных средств материально-технического обеспечения любым вооруженным силам.
  - 1.3 Освобождение всех политических заключенных.
  - 1.4 Вывод всех иностранных войск на основе выводов Комиссии по расследованию, которая проверит факт их присутствия в рядах как вооруженных сил Бурунди, так и НСЗД-СЗД.
  - 1.5 Полный запрет на все операции по установке мин и по созданию помех операциям по разминированию.
  - 1.6 Прекращение всяческой пропаганды между сторонами и подстрекательства к этнической ненависти как внутри страны, так и за ее пределами.

- 1.7 Прекращение всех актов насилия против населения, любых актов возмездия, казней без суда и следствия, пыток, гонений, задержания и преследования гражданских лиц на основе их этнического происхождения, их религиозных верований и политических убеждений, предоставления оружия гражданским лицам, использования детей-солдат, сексуального насилия, покровительства и поощрения террористов или идеологий геноцида.
- 1.8 Прекращение любых воздушных, наземных или водных нападений, а также любых диверсионных действий.
- 1.9 Прекращение любых действий, способных помешать упорядоченному осуществлению мирного процесса.

### **Статья III**

1. Процесс проверки и контроля за прекращением огня будет проходить под руководством Африканской миссии. Этому процессу будет предшествовать развертывание смешанных групп связи, которые будут действовать на национальном, провинциальном и местном уровнях.
2. Африканская миссия создаст органы и механизмы для контроля и проверки прекращения огня. Она разработает свои собственные правила процедуры.

### **Статья IV**

1. Смешанные группы связи будут состоять из представителей всех сторон, подписавших Соглашение, и Африканской миссии. Смешанные группы связи будут отчетываться перед Африканской миссией через Смешанную комиссию по прекращению огня (СКПО).
2. Смешанные группы связи будут выполнять многочисленные задачи, включая обмен информацией и содействие налаживанию связи между сторонами, с целью уменьшения вероятности нарушений Соглашения о прекращении огня, расследования предполагаемых нарушений и оказания помощи в укреплении доверия между сторонами, с тем чтобы породить полную уверенность в мирном процессе.
3. Обязанности и задачи смешанных групп связи будут установлены на основании внутренних правил процедуры, в которых будут определяться прерогативы, функционирование, права и обязанности этих органов.

### **Статья V**

1. Смешанная комиссия по прекращению огня в составе представителей, назначенных воюющими сторонами, и Африканской миссии будет создана сразу же после подписания Соглашения о прекращении огня.
2. Эта Комиссия проведет свою первую встречу настолько быстро, насколько это будет возможным, и будет базироваться в Бужумбуре. Ее обязанности и задачи будут определены Комитетом по контролю за осуществлением Арушского соглашения.

## **Статья VI**

1. Стороны, подписавшие настоящее Соглашение, принимают следующие принципы, варианты осуществления которых определяются в Арушском соглашении о мире и примирении в Бурунди:
  - 1.1 Создание правового государства на основе национального единства, демократии, плюрализма и уважения прав человека.
  - 1.2 Будут сформированы новые силы обороны и безопасности, которые будут состоять из правительственных войск и комбатантов из состава вооруженных политических сторон.
  - 1.3 Введение системы разделения власти в рамках правительства, в том числе и в ходе переходного периода.

## **Статья VII**

1. Техническое соглашение о вооруженных силах (ТСВС) должно быть разработано и заключено в соответствии с детальными положениями, излагаемыми в приложении.

Совершено в Аруше 2 декабря 2002 года

### **Стороны, подписавшие Соглашение**

За Переходное правительство Бурунди

*(Подпись)* Пьер **Буйоя**  
Президент Республики Бурунди

За НСЗД-СЗД

*(Подпись)* Пьер **Нкурунзиза**  
Законный представитель

### **Гаранты**

*(Подпись)* Йовери Кагута **Мусевени**  
Президент Республики Уганды  
(Председатель Региональной инициативы)

### **Свидетели**

*(Подпись)* Бенджамин **Мкапа**  
Президент Объединенной Республики Танзании  
(заместитель Председателя Региональной инициативы)

*(Подпись)* посол **Бах**  
Специальный представитель Африканского союза в Бурунди

*(Подпись)* посол **Динка**  
Специальный представитель Генерального секретаря  
Организации Объединенных Наций в Бурунди

*(Подпись)* заместитель президента **Зума**  
Посредник в мирном процессе в Бурунди

## Приложение 1 к Соглашению о прекращении огня в Бурунди

Настоящее приложение является частью Соглашения о прекращении огня.

### А. Этапы прекращения огня

Прекращение огня будет осуществляться в два этапа, а именно:

#### 1. Первый этап

##### 1.1 Первая стадия

- 1.1.1 Подписание подробного соглашения о прекращении огня.
- 1.1.2 Заявление о прекращении боевых действий.
- 1.1.3 Создание Смешанной комиссии по соглашению о прекращении огня и смешанных групп связи, одна из которых будет конкретно заниматься Техническим соглашением о вооруженных силах, касающимся новых сил обороны и безопасности Бурунди.
- 1.1.4 Развертывание Африканской миссии.
- 1.1.5 Создание обеими сторонами путем переговоров нейтральной комиссии, которой будет поручено расследовать вопрос о присутствии иностранных войск в Бурунди и о наличии иностранных элементов в рядах НСЗД-СЗД, а также вопрос о присутствии бурундийских войск в других странах.  
Вывод этих войск, если таковые имеются.
- 1.1.6 Воюющие стороны направятся в районы сбора вместе со своим оружием под контролем Африканской миссии; комбатанты НСЗД-СЗД будут размещены в зонах, определенных Смешанной комиссией по прекращению огня.
- 1.1.7 Служащие вооруженных сил Бурунди и другие комбатанты будут сосредоточены в других зонах, подлежащих согласованию. Военные наблюдатели Африканской миссии возьмут под контроль тяжелые вооружения бурундийской армии с целью рассеять опасения бывших комбатантов из состава оппозиции. Под тяжелыми вооружениями понимаются: танки, бронетранспортеры, боевые машины, артиллерийские орудия калибра свыше 82-мм минометов, самолеты и т.д.
- 1.1.8 Учитывая обстановку в области безопасности в Бурунди, некоторые подразделения бурундийской армии будут изъяты из сферы применения пункта 1.1.7, с тем чтобы позволить им выполнять необходимые задачи по обеспечению безопасности.
- 1.1.9 Переходное правительство Бурунди и НСЗД-СЗД совместно займутся созданием смешанных военных подразделений в качестве предвестника новой армии с целью выполнения некоторых задач.
- 1.1.10 В сотрудничестве с Демократической Республикой Конго будет создан международный механизм по контролю в целях обеспечения постоянного наблюдения за положением в области безопасности на востоке Конго

и тем самым недопущения того, чтобы «отрицательные силы» оказывали пагубное воздействие на внутреннюю безопасность в Бурунди.

- 1.1.11 Будет создана смешанная комиссия для контроля за положением в области безопасности в Бурунди и в регионе и для принятия соответствующих мер.
- 1.1.12 НСЗД-СЗД будет принимать участие в мероприятиях по разделению власти, осуществляемых Переходным правительством Бурунди. Подробности будут согласованы между соответствующими сторонами.
- 1.1.13 После подписания Соглашения о прекращении огня стороны приступят к решению вопроса о военнопленных и политических заключенных.
- 1.1.14 Переходное правительство Бурунди и Африканская миссия будут заботиться о благосостоянии комбатантов в районах сбора и определят, какие суммы будут выплачены тем, кто не войдет в состав новой бурундийской армии. Особое внимание будет уделяться тем комбатантам и гражданским лицам, которые стали инвалидами и получили увечья в результате войны.
- 1.1.15 Программа интеграции будет касаться бурундийской армии, полиции и разведывательных служб, упомянутых в Арушском соглашении.
- 1.1.16 Переходное правительство Бурунди обеспечит развертывание новых смешанных подразделений, объединяющих элементы бурундийской армии и комбатантов из состава вооруженных групп, в соответствии с согласованными процедурами.
- 1.1.17 С момента подписания Соглашения о прекращении огня НСЗД-СЗД превратится в политическую партию согласно положениям нового закона о политических партиях, который будет промульжирован Переходным правительством.
- 1.1.18 Прекращение огня между Переходным правительством Бурунди и НСЗД-СЗД вступит в силу 30 декабря 2002 года.
- 1.1.19 Посредник в мирном процессе в Бурунди позаботится о том, чтобы все пока не урегулированные политические вопросы и вопросы безопасности были разрешены в течение промежуточного периода.

## **1.2 Вторая стадия**

- 1.2.1 Осуществление программ разоружения, демобилизации и реинтеграции.
- 1.2.2 Разминирование и уничтожение излишков вооружений.

## **2. Второй этап**

### **2.1 Первая стадия**

- 2.1.1 Реформа и формирование структуры новых сил обороны и безопасности Бурунди.
- 2.1.2 Отбор персонала для новых сил обороны и безопасности Бурунди.
- 2.1.3 Профессиональная подготовка кадров.
- 2.1.4 Обучение солдат.

## 2.2 Вторая стадия

### 2.2.1 Развертывание новых сил обороны и безопасности Бурунди.

## В. Обязательства

### 1. Обязательства Всех сторон

- 1.1. В процессе подготовки к подписанию Соглашения о прекращении огня стороны будут учитывать свои собственные ожидания и механизмы, требующиеся для незамедлительного осуществления положений, касающихся прекращения огня. Стороны обязуются позаботиться о том, чтобы суть и последствия прекращения огня были доведены до сведения руководителей и членов их организаций.
- 1.2. В момент подписания Соглашения о прекращении огня стороны прекращают все акты насилия и не проводят публичной кампании, направленной против других сторон, а это означает, что средства массовой информации и публичные форумы не должны использоваться в подстрекательских целях.
- 1.3. Стороны обеспечивают управление их организациями и контроль за ними в течение периода действия прекращения огня и в ходе последующих процессов.
- 1.4. Стороны признают и договариваются о том, что на них возлагается обязательство обеспечить соблюдение положений Соглашения о прекращении огня и действовать в соответствии с ними.
- 1.5. Стороны договариваются о том, чтобы участвовать в смешанных группах связи и других механизмах наблюдения и проверки прекращения огня, которые будут созданы в соответствии с Соглашением о прекращении огня, и сотрудничать с ними.
- 1.6. До перехода в районы разъединения стороны обязуются приступить к маркировке или обозначению всех опасных зон, в которых установлены мины или мины-ловушки, либо обезвредить их.
- 1.7. Во время перемещения в районы разъединения силы всех стороны перевозят вместе с собой все свое оружие.
- 1.8. Районы разъединения и соответствующие коридоры безопасности разграничиваются и согласуются сторонами в ходе переговоров о прекращении огня.
- 1.9. В момент вступления в силу прекращения огня стороны договариваются о том, чтобы:
  - 1.9.1 не набирать дополнительные войска;
  - 1.9.2 не пополнять своих запасов, не создавать запасов и не приобретать дополнительное военное снаряжение, вооружения и/или боеприпасы, которые могли бы быть использованы для будущих операций;
  - 1.9.3 не совершать полетов, которые могут быть истолкованы как воздушная разведка;

- 1.9.4 не осуществлять актов возмездия или запугивания по причине оказания поддержки или участия в операциях той или иной стороны в прошлом;
- 1.10 Стороны передают Африканской миссии заверенный список своих комбатантов, оружия и подробный список своего снаряжения.
- 1.11 Стороны раскрывают Африканской миссии диспозицию и размещение своих сил и всего военного снаряжения, находящегося в их распоряжении.
- 1.12 Стороны обозначают на картах района расположения минных полей.
- 1.13 Стороны назначают своих представителей в состав Комиссии по прекращению огня и смешанных групп связи в момент подписания Соглашения о прекращении огня.
- 1.14 Стороны обеспечивают, чтобы все иностранные вооруженные элементы, присутствующие в их рядах, были заявлены Африканской миссии и не были включены в заверенный список для целей интеграции.

## **2. Дополнительные обязательства Переходного правительства Бурунди**

- 2.1 В момент подписания Соглашения о прекращении огня Переходное правительство Бурунди передаст Африканской миссии информацию о всех проектах и программах, предназначенных для целей разоружения и роспуска всех боевиков. Эти программы будут охватывать сбор всего оружия, боеприпасов, средств связи и другого смертоносного снаряжения, что означает, что все эти средства будут переданы властям, равно как и программы разоружения, демобилизации и репатриации.
- 2.2 Осуществление этих программ начнется сразу же с момента подписания Соглашения о прекращении огня. Все собранные вооружения будут переданы Африканской миссии с целью их незамедлительного уничтожения.
- 2.3 Переходное правительство обязуется подписать с Африканской миссией по вопросам мира Соглашение о статусе сил, которое, в частности, будет предусматривать:
  - 2.3.1 правовую защиту участников операции;
  - 2.3.2 доступ к радиоэлектрической сети Бурунди;
  - 2.3.3 беспрепятственное пользование воздушным пространством.
- 2.4 Переходное правительство сообщит также имена всех лиц, официально имеющих оружие, и постарается собрать все вооружения, незаконно находящиеся на руках людей.

## **С. Интеграция и формирование новых национальных сил обороны и безопасности Бурунди**

- 1.1 Структура
  - 1.1.1 Стороны разрабатывают и согласовывают новую национальную систему обеспечения обороны и безопасности Бурунди.



- 1.1.2 Стороны договариваются о роли, задачах и структурах новых национальных сил обороны и безопасности Бурунди.
- 1.1.3 Стороны договариваются об организации, служащих и составе новых национальных сил обороны и безопасности Бурунди.
- 1.2 Подготовка
  - 1.2.1 Каждый элемент, отобранный в состав новых национальных сил обороны и безопасности Бурунди, должен пройти подготовку в целях согласования отношений, методов, процедур и правил в интересах обеспечения гармоничной интеграции военнослужащих.
  - 1.2.2 Подготовка будет осуществляться в избранных учебных заведениях или в лагерях, отобранных для этой цели.
  - 1.2.3 Подготовка, проводимая в интересах кадров или по причинам специализации, может осуществляться внутри или за пределами Бурунди.
  - 1.2.4 В целях усиления своего потенциала служащие новых сил обороны и безопасности Бурунди должны пройти подготовку в качестве инструкторов или специалистов в различных технических или специализированных областях.
  - 1.2.5 Стороны договариваются о том, какие страны будут выбраны для целей оказания необходимой помощи в создании и обучении новых национальных сил обороны и безопасности Бурунди.
  - 1.2.6 Командование новых сил обороны и безопасности Бурунди, а также местные и иностранные инструкторы согласовывают программу обучения по всем темам, которые будут охвачены в ходе подготовки.

#### **D. Задачи, которые предстоит решить**

1. Техническое соглашение о вооруженных силах должно быть разработано и заключено настолько быстро, насколько это возможно, в целях нахождения решений по следующим вопросам:
  - 1.1 излишний персонал, который, возможно, не будет включен в состав новых национальных сил обороны и безопасности;
  - 1.2 лица, получившие ранения и ставшие инвалидами в результате войны;
  - 1.3 персонал, который достигнет предельного возраста действительной военной службы в составе новых сил обороны и безопасности;
  - 1.4 дети-солдаты;
  - 1.5 звания и подчиненность среди комбатантов.

## **Е. Определения**

1. Воюющими сторонами являются:
  - 1.1 Переходное правительство;
  - 1.2 НСЗД–СЗД и ПАЛИПЕХУТУ–НСО.
2. Прекращение огня:
  - 2.1 Под прекращением огня понимается прекращение всех боевых действий и всех операций, связанных с боевыми действиями, и прекращение действий военизированного характера всеми воюющими сторонами, выступающими за или против участников, подписавших Соглашение о прекращении огня, и гражданского населения в целом. Под прекращением огня понимается также:
    - 2.1.1 Временное прекращение поставки боеприпасов и вооружений.
    - 2.1.2 Запрет на передачу смертоносных средств материально-технического обеспечения вооруженным силам или вооруженными силами.
    - 2.1.3 После подписания Соглашения о прекращении огня стороны займутся решением вопроса о военнопленных и политических заключенных.
    - 2.1.4 Запрет на операции по установке мин или по созданию помех операциям по разминированию.
    - 2.1.5 Прекращение всяческой пропаганды между сторонами и подстрекательства к этнической ненависти как внутри страны, так и за ее пределами.
    - 2.1.6 Прекращение всех актов насилия против гражданского населения, актов возмездия, казней без суда и следствия, пыток, гонений, задержания и преследования гражданских лиц на основе этнического происхождения, их религиозных верований и политических убеждений, предоставления оружия гражданским лицам, использования детей-солдат, сексуального насилия, покровительства и поощрения террористов или идеологий геноцида.
    - 2.1.7 Прекращение любых воздушных, наземных или водных нападений, а также любых диверсионных действий.
    - 2.1.8 Прекращение любых действий, способных помешать упорядоченному осуществлению мирного процесса.
3. Разъединение сил
  - 3.1 Прекращение тактических контактов между воюющими силами сторон, подписавших настоящее Соглашение и противостоящих друг другу, там, где они находятся в прямом контакте.
4. Удаленность при разъединении

- 4.1 Установление минимального расстояния между противоборствующими силами и обеспечение того, чтобы в пределах этой зоны не было никакого вооруженного присутствия.
5. Районы разъединения
  - 5.1 Эти районы устанавливаются в Соглашении или впоследствии Комитетом по контролю за осуществлением Арушского соглашения в качестве зон, в которых силы должны быть собраны в целях обеспечения контроля и безопасности сторон, подписавших Соглашение. Районы разъединения могут быть географическими районами или стационарными объектами, такими, как казармы или другие сооружения.
6. Зоны безопасности
  - 6.1 В этих зонах отсутствует вооруженный персонал, за исключением персонала, участвующего в международных операциях по поддержанию мира.
7. Коридоры безопасности
  - 7.1 Стороны договариваются о таких коридорах и обеспечивают, чтобы соответствующая сторона могла передвигаться по ним свободно и в полной безопасности.
8. Нарушение прекращения огня
  - 8.1 Несоблюдение одной или другой стороной вышеупомянутых положений.
9. Нарушение Соглашения о прекращении огня
  - 9.1 Несоблюдение духа и буквы положений Соглашения.
10. Смешанные группы связи
  - 10.1 Группы, созданные сторонами в конфликте и руководимые наблюдателями в целях обмена информацией и содействия налаживанию связи между сторонами на рабочем уровне, а также в целях содействия уменьшению числа нарушений прекращения огня, равно как и выяснения предполагаемых нарушений Соглашения и обеспечения того, чтобы как население, так и подписавшие Соглашение стороны с уверенностью относились к мирному процессу.
11. Прекращение боевых действий
  - 11.1 Решение воюющих сторон о временном прекращении всех проводимых ими военных действий или любых акций, которые могут быть истолкованы как враждебные по отношению к другим подписавшим Соглашение сторонам и/или гражданскому населению, представляет собой прекращение боевых действий. Это не означает ни разъединения сил, ни разоружения. Прекращение боевых действий должно вступить в силу сразу после подписания соответствующего документа или заявления о нем. Это — этап, который ведет к заключению окончательного Соглашения о прекращении огня.
12. Программа разоружения, демобилизации и реинтеграции

12.1 Это — программы, основанные на той предпосылке, что демобилизация и реинтеграция не могут осуществляться спонтанно и что, если они не будут проводиться, они могут сорвать мирный процесс или подорвать достигнутые в его рамках успехи. Как правило, они разрабатываются как краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные программы и обычно они связаны с переходом от состояния конфликта к состоянию мира и нормальной гражданской жизни. Эти программы обычно связаны с решением продовольственных проблем и предусматривают значительные ежедневные поставки продовольствия до тех пор, пока долгосрочные программы не обеспечат самостоятельность в этом плане.

### 13. Интеграция

13.1 Это — процесс, посредством которого различные группы и/или отдельные лица, входящие в состав военных подразделений, объединяются в интересах создания нового подразделения. Этот процесс должен осуществляться на всех уровнях вооруженных сил.

## Приложение 2

1. Стороны договариваются начать переговоры по следующим вопросам:
  - 1.1 Восстановление конституционной законности.
  - 1.2 Вопросы, касающиеся управления в послевоенный период.
  - 1.3 Переходный период и его руководители.
  - 1.4 Социальное благосостояние комбатантов после прекращения огня.
  - 1.5 Положение комбатантов.
  - 1.6 Причины, по которым различные группы взяли в руки оружие.
  - 1.7 Вопросы, касающиеся восстановления конституционной законности.
  - 1.8 Вопросы, касающиеся обороны и безопасности.
  - 1.9 Вопросы, касающиеся правосудия.
  - 1.10 Вопросы, касающиеся прекращения огня.
  - 1.11 Институты переходного периода.
  - 1.12 Национальное восстановление.
  - 1.13 Национальное примирение.
  - 1.14 Реформа государственной службы.
  - 1.15 Демократия и благое управление.

Совершено в Аруше 2 декабря 2002 года

### Стороны, подписавшие Соглашение

За Переходное правительство Бурунди

(Подпись) Пьер **Буйоя**  
Президент Республики Бурунди

За НСЗД-СЗД

(Подпись) Пьер **Нкурунзиза**  
Законный представитель

### Гаранты

(Подпись) Йовери **Кагута Мусевени**  
Президент Республики Уганды  
(Председатель Региональной инициативы)

### Свидетели

(Подпись) Бенджамин **Мкапа**  
Президент Объединенной Республики Танзании  
(заместитель Председателя Региональной инициативы)

(Подпись) Посол **Бах**  
Специальный представитель  
Африканского союза в Бурунди

(Подпись) Посол **Динка**  
Специальный представитель  
Генерального секретаря  
Организации Объединенных Наций в Бурунди

(Подпись) заместитель президента **Зума**  
Посредник в мирном процессе в Бурунди

## **Приложение II к письму Постоянного представителя Бурунди при Организации Объединенных Наций от 4 декабря 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности**

### **Совместное коммюнике девятнадцатой Региональной встречи на высшем уровне по Бурунди, Аруша, 1 и 2 декабря 2002 года**

1. По приглашению Его Превосходительства Йовери Кагуты Мусевени, президента Республики Уганды, Председателя Региональной мирной инициативы по Бурунди, президент Танзании Бенджамин Мкапа, президент Южной Африки и Председатель Африканского союза Табом Мбеки, президент Бурунди Пьер Буйоя, премьер-министр Федеративной Демократической Республики Эфиопии distinguished Мелес Зенауи, вице-президент Замбии Энок Кавинделе, заместитель премьер-министра Габона distinguished Эмманюэль Ондо Метого, министр сельского хозяйства Республики Кении distinguished Годана Бонайя, министр информации Демократической Республики Конго distinguished Кикайя Бин Каруби, министр по делам разведки Южной Африки distinguished Линдиве Сисула и заместитель министра иностранных дел Южной Африки distinguished Азиз Пахад участвовали в девятнадцатой Региональной встрече на высшем уровне по Бурунди, которая проходила в Аруше 1 и 2 декабря 2002 года.
2. На встрече также присутствовали посредник на переговорах о прекращении огня в Бурунди заместитель президента Южной Африки Джакоб Зума, представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Бурунди посол Берхану Динка, представитель Африканского союза посол Мамаду Бах, а также представители движения НСЗД-СЗД.
3. Участники Региональной встречи на высшем уровне заслушали доклад заместителя президента Джакоба Зумы об итогах предпринятых им усилий по обеспечению прекращения огня в Бурунди за время, прошедшее после восемнадцатой Региональной встречи на высшем уровне, проходившей в Дар-эс-Саламе 6 и 7 октября 2002 года.
4. После интенсивных обсуждений с участием президента Бурунди Пьера Буйои, с одной стороны, и руководителя НСЗД-СЗД Пьера Нкурунзизы, с другой, Переходное правительство Бурунди и НСЗД-СЗД договорились о прекращении огня, вступающем в силу с даты подписания Соглашения о прекращении огня.
5. Участники Встречи приветствовали подписание Соглашения о прекращении огня между Национальным советом в защиту демократии — Силами защиты демократии (НСЗД-СЗД), возглавляемым Пьером Нкурунзизой, и Переходным правительством Бурунди.
6. Участники Встречи на высшем уровне также отметили длительный и тяжелый процесс, предшествовавший заключению этого Соглашения, и дали высокую оценку обеим сторонам, предпринявшим этот мужественный, крайне важный и патриотический шаг в направлении восстановления мира в стране.
7. Участники Региональной встречи на высшем уровне отметили также, что после подписания Соглашения о прекращении огня НСЗД-СЗД превратится в политическую партию на основании нового закона, касающегося политических

партий, который будет промульгирован Переходным правительством расширенного состава.

8. Участники Региональной встречи на высшем уровне также отметили, что НСЗД-СЗД будет участвовать в мероприятиях по разделению власти, осуществляемых Переходным правительством, детали которых будут обсуждены соответствующими сторонами.

9. Участники Региональной встречи на высшем уровне призвали международное сообщество оказать помощь в обеспечении благосостояния собранных комбатантов и разработать пакеты мер в интересах тех из них, кто не будет охвачен процессом интеграции в новую армию. Особое внимание должно уделяться комбатантам и гражданским лицам, получившим увечья в результате войны.

10. Участники Региональной встречи на высшем уровне выразили свою глубокую признательность:

- президенту Мгапе, правительству и народу Танзании за сердечное радушие и гостеприимство, оказанное всем участникам девятнадцатой Региональной встречи на высшем уровне по Бурунди;
- посреднику, заместителю президента Джакобу Зуме и посреднической группе за предпринятые ими усилия в интересах обеспечения мира, и призывают их продолжать свои усилия по достижению мира в Бурунди;
- Организации Объединенных Наций в лице Специального представителя Генерального секретаря по Бурунди посла Берхану Динки;
- Африканскому союзу в лице Специального представителя Генерального секретаря по Бурунди посла Мамаду Баха.

Совершено в Аруше, Объединенная Республика Танзания, 2 декабря 2002 года.